

24135-24136

Revell Control

MINI BOAT
SPRING
TIDE

Revell

www.revell-control.de

© 2017 Revell GmbH,
Henschelstr. 20-30, D-32257
Bünde. A subsidiary of Hobbico,
Inc. REVELL IS THE REGISTERED
TRADEMARK OF REVELL GMBH,
GERMANY. Made in China.



USER MANUAL

Alter:
Age: **8+**



ACHTUNG, SCHUTZSCHALTUNG
BOOT SCHALTET SICH ERST IM WASSER EIN!

ATTENTION, SAFETY CIRCUIT
THE BOAT WORKS ONLY IN WATER

ATTENTION, CIRCUIT DE SÉCURITÉ
LE BATEAU NE FONCTIONNE QUE DANS L'EAU

V 02.01



Elektroschrotgesetz: Nach Gebrauchsende bitte alle Batterien entnehmen und separat entsorgen. Alte elektrisch betriebene Geräte bei den Sammelstellen der Gemeinden für Elektroschrott abgeben. Die übrigen Teile gehören in den Hausmüll. Danke für die Mithilfe!

Electrical and electronic waste ordinance: After the end of use, remove all batteries and separately dispose of all electrically operated devices at the communal collection centres for electrical and electronic waste. Dispose of the remaining parts with household waste. Thank you for your cooperation!

Réglementation sur les déchets d'équipement électrique et électronique : A la fin de leur utilisation, retirer toutes les piles et les éliminer séparément. Remettre les vieux appareils électriques aux centres de collecte des déchets d'équipement électrique et électronique de votre commune. Le reste peut être jeté dans les ordures ménagères. Merci pour votre collaboration !

Wetgeving voor inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur: Verwijder alle verbruikte batterijen afzonderlijk. Lever oude elektrische apparaten in bij uw gemeentelijke inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. De overige onderdelen horen bij het huisvuil. Dank voor uw medewerking!

Legislación sobre residuos eléctricos: cuando el producto alcance el final de su vida útil saque todas las baterías y deséchelas en el contenedor de recogida selectiva apropiado. Deseche los aparatos eléctricos fuera de uso en el punto limpio destinado para ello en su municipio. Deseche las demás piezas en la basura normal. ¡Gracias por su colaboración!

Legge sui rifiuti elettronici: Una volta concluso l'utilizzo, rimuovere le batterie e smaltire separatamente i vecchi apparecchi elettrici presso i punti di raccolta comunali per i rifiuti elettrici ed elettronici. Le altre parti si smaltiscono come rifiuti domestici. Grazie per la collaborazione!



Achtung: Gefährdung durch Hitzeentwicklung und sich drehende Teile im Betrieb! Die Aufsicht von Erwachsenen ist nötig!

Attention: Risk from heat development and rotating parts during operation! Adult supervision is required!

Attention : Lors de l'utilisation, danger dû à un fort développement de chaleur et à des éléments rotatifs ! La surveillance par des adultes est nécessaire !

Let op: Gevaar door hitteontwikkeling en draaiende onderdelen wanneer de auto in gebruik is! De auto mag alleen onder toezicht van volwassenen worden gebruikt!

Atención: peligro por generación de calor y piezas en movimiento durante el funcionamiento. Es necesaria la supervisión por parte de un adulto.

Attenzione: Pericolo da riscaldamento e parti in movimento! È necessaria la supervisione di un adulto!



Hiermit erklärt die Revell GmbH, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC befindet. Die Konformitätserklärung ist unter www.revell-control.de zu finden.

Revell GmbH hereby declares that this product conforms with the basic requirements and the additional applicable provisions of Directive 1999/5/EC. The Declaration of Conformity can be found at www.revell-control.de.

Revell GmbH déclare par la présente que ce produit est conforme aux exigences et autres dispositions de la directive 1999/5/CE. La déclaration de conformité est consultable sur le site www.revell-control.de.

Hiermee verklaart Revell GmbH, dat dit product in overeenstemming is met de fundamentele eisen en de overige toepasselijke bepalingen van de richtlijn 1999/5/EC. U kunt de conformiteitsverklaring vinden op www.revell-control.de.

Revell GmbH declara que este producto cumple los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad puede consultarse en www.revell-control.de.

Con la presente Revell GmbH, dichiara che questo prodotto rispetta i requisiti di base e le ulteriori clausole applicabili della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo www.revell-control.de.

Sicherheitshinweise / Safety guidelines / Consignes de sécurité / Veiligheidsaanwijzingen / Instrucciones de seguridad / Istruzioni di sicurezza

D • Dieses Modell ist ab 8 Jahren geeignet. Die Aufsicht der Eltern ist beim Fahren erforderlich. • Dieses Modell ist für den Gebrauch in Innenräumen und bei Trockenheit im Freien geeignet. • Hände, Gesicht und lose Kleidung bei Betrieb vom Modell fernhalten. • Fernsteuerung und Modell ausschalten, wenn sie nicht im Einsatz sind. • Batterien aus der Fernsteuerung nehmen, wenn sie nicht im Einsatz ist. • Das Modell stets im Auge behalten, um die Kontrolle über das Modell nicht zu verlieren. Ein unachtsamer und sorgloser Einsatz kann erhebliche Schäden verursachen. • Diese Bedienungsanleitung bitte aufbewahren. • Der Benutzer darf dieses Modells nur gemäß den Gebrauchshinweisen in dieser Bedienungsanleitung betreiben. • Das Modell nicht in der Nähe von Personen, Tieren und Stromleitungen fahren. • Dieses Modell ist nicht geeignet für Menschen mit körperlichen oder geistigen Einschränkungen. Personen ohne Kenntnisse von Modellsportfahrzeugen empfehlen wir die Inbetriebnahme unter Anleitung eines erfahrenen Fahrers. • Generell ist darauf zu achten, dass das Modell auch unter Berücksichtigung von Funktionsstörungen und Defekten niemanden verletzen kann. • Das Produkt darf baulich nur mit zugelassenen Originalteilen repariert oder verändert werden. Andernfalls könnte das Modell beschädigt werden oder eine Gefahr darstellen. • Um Risiken zu vermeiden, das Modell immer in einer Position steuern, aus der heraus gegebenenfalls schnell ausgewichen werden kann. • Das Modell darf grundsätzlich nicht in Salzwasser betrieben werden. Der Einsatz in fließenden Gewässern wird nicht empfohlen, da das Boot bei einer möglichen Fehlfunktion abtreiben kann.

Sicherheitshinweise zur Fernsteuerung: • Aufladbare Batterien müssen vor dem Aufladen aus der Fernsteuerung herausgenommen werden. • Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden. • Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht von Erwachsenen geladen werden. • Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden. • ES dürfen nur die empfohlenen Batterien oder die eines gleichwertigen Typs verwendet werden. • Wir empfehlen für die Fernsteuerung neue Alkali-Mangan-Batterien. Einwegbatterien für diese Fernsteuerung und andere im Haushalt betriebene elektrische Geräte können durch aufladbare Batterien (Akkumulatoren) umweltfreundlich ersetzt werden. • Batterien müssen mit der richtigen Polarität (+ und -) eingelegt werden. • Leere Batterien müssen aus der Fernsteuerung herausgenommen werden. • Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden. Batterien bitte aus der Fernsteuerung nehmen, wenn sie längere Zeit nicht gebraucht werden. • Sobald die Fernsteuerung nicht mehr zuverlässig funktioniert, sollten neue Batterien eingelegt bzw. die Batterien aufgeladen werden.

GB • This model is suitable for pilots who are at least 8 years of age. Parental supervision is required when driving the model. • This model is suitable for use indoors and in dry outdoor areas. • Keep your hands, face and loose clothing away from the model. • Switch off the remote control when it is not in use. • Remove the batteries from the remote control when it is not in use. • Always maintain visual contact with the model in order to avoid losing control of it. Inattentive and careless use can lead to considerable damage. • Please keep this operating manual safe for later use. • The user should only operate this model in accordance with the instructions for use in this operating manual. • Do not drive the model near people, animals, or power lines. • This model is not suitable for people with physical or mental disabilities. We recommend that people who are unfamiliar with model vehicles operate the model under the guidance of an experienced user. • In general, it must be ensured that the model cannot injure anyone in consideration of potential malfunctions and defects. • The product may only be repaired or modified with approved original parts. Otherwise, the model can be damaged or pose a danger. • In order to prevent risks, always operate the vehicle from a position which provides an easy line of retreat, if necessary. • The model must not be operated in salt water. Using the boat in flowing water is not recommended as it may drift away in the event of a possible malfunction.

Remote control safety instructions: • Rechargeable batteries must be removed from the remote control prior to recharging. • Non-rechargeable batteries may not be charged. • Rechargeable batteries may only be charged under the supervision of an adult. • The combination of different types of batteries as well as new and used batteries must be avoided. • Only recommended batteries or those of an equivalent type may be used. • We recommend new alkali manganese batteries for the remote control. Single-use batteries for this remote control and other electrical devices operated in the home can be replaced with environmentally-friendly rechargeable batteries. • Batteries must be inserted according to the correct polarity (+ and -). • Depleted batteries must be removed from the remote control. • The connection terminals may not be short-circuited. Please remove the batteries from the remote control if it is not to be used for an extended period of time. • As soon as the remote control no longer functions reliably, new batteries should be inserted and/or the batteries should be charged.

FR • Ce modèle convient aux enfants de 8 ans et plus. Il doit être utilisé sous la surveillance des parents. • Ce modèle est conçu pour être utilisé à l'intérieur ou à l'extérieur par temps sec. • Maintenir les mains, le visage et les vêtements amples éloignés du modèle. • Éteindre la télécommande et le modèle quand vous ne les utilisez pas. • Retirer les batteries de la télécommande et du modèle lorsqu'ils ne sont pas utilisés. • Toujours garder les yeux fixés sur le modèle pour ne pas en perdre le contrôle. Le manque d'attention et la négligence peuvent être la cause de dommages importants. • Veuillez conserver le mode d'emploi. • L'utilisateur de ce modèle doit se conformer aux instructions d'utilisation de ce mode d'emploi. • Ne pas conduire le modèle à proximité de personnes, d'animaux, de l'eau ou de lignes électriques. • Ce modèle ne doit pas être utilisé par des personnes souffrant d'un handicap physique ou mental. Nous conseillons aux personnes n'ayant aucune

expérence avec les maquettes du modèle de procéder à la mise en marche avec l'aide d'un conducteur expérimenté. • De manière générale, même en cas de dysfonctionnements et de pannes, il faut faire attention à ce que la maquette ne blesse personne. • Toute réparation ou transformation du produit ne doit être effectuée qu'avec des pièces d'origine. Dans le cas contraire, le modèle risquerait d'être abîmé ou de présenter un danger. • Afin de limiter les risques, toujours utiliser le modèle dans une position permettant un évitement rapide le cas échéant. • Le modèle ne doit pas être utilisé dans l'eau salée. L'utilisation dans des eaux mouvantes n'est pas recommandée, car le bateau pourrait être emporté en cas de dysfonctionnement.

Consignes de sécurité pour la télécommande : • Les piles rechargeables doivent être retirées de la télécommande avant leur chargement. • Ne pas recharger les piles jetables. • Les piles rechargeables doivent être rechargées en présence d'un adulte. • Ne pas mélanger des piles de type différent ou des piles neuves et des piles usagées. • Seules les piles recommandées ou de même type peuvent être utilisées. • Pour la télécommande, nous recommandons l'usage de piles alcalines au manganèse. Pour préserver l'environnement, les piles non-rechargeables de cette télécommande ou d'autres appareils électriques de la maison peuvent être remplacées par des piles rechargeables (batteries). • Respecter la polarité indiquée (+ et -) lors de l'insertion des piles. • Les piles vides doivent être retirées de la télécommande. • Ne pas court-circuiter les bornes de raccordement. Retirer les piles de la télécommande si celle-ci n'est pas utilisée pendant une période prolongée. • Dès que la télécommande ne fonctionne plus parfaitement, les piles doivent être remplacées par des piles neuves ou rechargées.

NL • Dit model is geschikt voor volwassenen en jongeren vanaf 8 jaar. Ouderlijk toezicht is vereist wanneer jongeren met de model gevaren. • Dit model is geschikt voor gebruik binnenshuis en bij droog weer in de open lucht. • Houd de handen, het gezicht en losse kleding uit de buurt van het model wanneer ermee wordt gevaren. • Schakel de zender en het model uit wanneer ze niet worden gebruikt. • Verwijder de batterijen uit de zender en de accu uit het model wanneer deze langere tijd niet worden gebruikt. • Houd het model steeds in het oog, zodat u er niet de controle over verliest. Als het model onoplettend en zorgeloos wordt gebruikt, kan aanmerkelijke schade het gevolg zijn. • Bewaar deze handleiding goed. • Het model mag uitsluitend volgens de aanwijzingen in deze handleiding worden gebruikt. • Rijd niet met het model in de buurt van personen, dieren, open water en elektriciteitsleidingen. • Dit model is niet geschikt voor mensen met een lichamelijke of geestelijke beperking. Wij adviseren personen zonder ervaring met modelvoertuigen om het model onder leiding van een ervaren bestuurder te leren gebruiken. • In zijn algemeenheid moet ervoor worden gezorgd, dat niemand gewond kan raken door de model, ook als er storingen optreden of de model defect raakt. • Het product mag uitsluitend worden gerepareerd of gewijzigd met toegevoegde, originele onderdelen. Het model kan anders beschadigd raken of een gevaar vormen. • Bedien het model, om risico's te voorkomen, altijd in een positie waarvan u eventueel snel kunt uitwijken. • Het model mag in principe niet in zout water worden gebruikt. Ook raden wij af de boot op stromende wateren te gebruiken: de boot kan dan bij een evt. storing wegdrijven.

Veiligheidsaanwijzingen met betrekking tot de zender: • Oplaadbare batterijen moeten voor het laden uit de zender worden verwijderd. • Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen. • Oplaadbare batterijen mogen alleen onder toezicht van volwassenen worden opgeladen. • Gebruik geen batterijen van verschillende typen of nieuwe en gebruikte batterijen door elkaar. • Gebruik uitsluitend de aanbevolen batterijen of batterijen van een gelijkwaardig type. • Voor de zender raden wij het gebruik van alkali-mangaanbatterijen aan. Oplaadbare batterijen (accumulators) zijn een milieuvriendelijk alternatief voor wegwerpbatterijen voor deze zender en andere huishoudelijke elektrische apparaten. • Plaats batterijen altijd met de polen (+ en -) in de juiste richting. • Verwijder lege batterijen uit de zender. • De aansluitklemmen/polen mogen niet worden kortgesloten. Verwijder de batterijen uit de zender wanneer deze langere tijd niet wordt gebruikt. • Als de zender niet goed meer werkt, moeten er nieuwe batterijen worden geplaatst c.q. moeten de batterijen worden opgeladen.

ES • Este modelo está recomendado para mayores de 8 años. Durante su uso será necesaria la supervisión por parte de un adulto. • Este modelo es apropiado para usarse en espacios interiores y en el exterior con tiempo seco. • Durante el funcionamiento se deben mantener alejadas las manos, la cara y prendas de vestir holgadas del modelo. • Apague la emisora y el modelo cuando no los esté usando. • Saque las baterías de la emisora y el vehículo cuando no los esté usando. • No pierda en ningún momento de vista el modelo para no perder el control sobre el mismo. Un uso sin la atención y el cuidado debidos puede ocasionar daños considerables. • Guarde este manual para referencias futuras. • Solo se permite usar este modelo según las instrucciones detalladas en este manual. • No conduzca el modelo cerca de personas, animales, zonas acuáticas ni conducciones eléctricas. • Este modelo no es adecuado para personas con limitaciones físicas o mentales. Recomendamos que las personas sin experiencia previa con modelo de radio control cuenten con la ayuda de un conductor experimentado la primera vez que pongan en marcha el modelo. • Por norma se debe prestar atención a que no exista el riesgo de provocar lesiones personales incluso en caso de fallos de funcionamiento o defectos. • El producto solo se puede modificar o reparar con piezas originales autorizadas. En caso contrario el modelo podría resultar dañado o entrañar algún peligro. • El modelo se debe utilizar siempre desde una posición que permita apartarse rápidamente en caso necesario con el fin de evitar riesgos. • Por norma está prohibido usar este modelo en agua salada. No se recomienda usar este modelo en aguas con corriente, ya que en caso de fallo el producto podría derivar.

Instrucciones de seguridad relativas a la emisora: • Las baterías recargables deben sacarse de la emisora antes de cargarlas. • Las baterías no recargables (pilas) no se deben recargar. • Las baterías recargables solo

deben recargarse bajo la supervisión de un adulto. • No se deben utilizar baterías de distinto tipo, ni tampoco mezclar baterías nuevas y usadas. • Solo está permitido utilizar las baterías recomendadas o unas equivalentes. • Recomendamos usar pilas alcalinas nuevas para la emisora. Las pilas no recargables que se utilizan en esta emisora y otros aparatos eléctricos pueden sustituirse por baterías recargables respetuosas con el medio ambiente. • Las baterías deben colocarse respetando la polaridad (+ y -). • Las baterías descargadas deben sacarse de la emisora. • Bajo ninguna circunstancia se deben cortocircuitar los contactos. Saque las baterías de la emisora cuando no vaya a utilizarlas durante un periodo de tiempo prolongado. • En cuanto la emisora deje de funcionar de forma fiable se deben cambiar las pilas o recargar las baterías.

I • Questo modellino è adatto a ragazzi a partire dai 8 anni di età. Durante l'utilizzo è necessaria la presenza dei genitori. • Questo modellino è progettato per essere utilizzato in interni e, solo su asciutto, in esterni. • Tenere il viso, le mani e gli abiti lontani dal modellino durante l'uso. • Spegnerne il radiocomando e il veicolo, quando questo non viene utilizzato. • Rimuovere le batterie dal radiocomando e dal modellino quando non vengono utilizzati. • Mantenere sempre il veicolo entro il proprio raggio visivo per evitare di perderne il controllo. Un utilizzo scorretto e irresponsabile può causare danni anche gravi. • Rispettare queste istruzioni per l'uso. • L'utilizzatore deve utilizzare questo modellino secondo le istruzioni per l'uso contenute in questo manuale. • Non utilizzare il veicolo vicino a persone, animali, corsi d'acqua e linee elettriche. • Questo veicolo non è adatto a persone con ridotte capacità motorie o mentali. Si consiglia alle persone prive di esperienza con i modellini da modellismo sportivo di mettere in funzione il veicolo con la supervisione di un conducente esperto. • In generale, assicurarsi che il modello non possa ferire persone verificando anche la presenza di problemi di funzionamento e difetti. • Il prodotto deve essere riparato o modificato strutturalmente solo con ricambi originali. In caso contrario il modellino potrebbe essere danneggiato o diventare pericoloso. • Per evitare rischi utilizzare il modellino sempre in una posizione da cui possa facilmente essere schivato. • In linea generale il modellino non deve essere messo in funzione in acqua salina. Si consiglia di evitare l'utilizzo in acque correnti, poiché in caso di malfunzionamento la barca potrebbe andare alla deriva.

Istruzioni di sicurezza per il radiocomando: • Le batterie ricaricabili devono essere estratte dal radiocomando per la ricarica. • Non ricaricare batterie monouso. • Le batterie ricaricabili possono essere ricaricate solo sotto la supervisione di un adulto. • Non utilizzare insieme tipi di batterie diversi e batterie usate. • Utilizzare solo le batterie consigliate o un tipo simile. • Per il radiocomando si consigliano batterie nuove alcaline/manganese. Le batterie monouso per questo radiocomando e per altri apparecchi elettrici per uso domestico possono essere sostituite con batterie ricaricabili (accumulatori) per un maggior rispetto dell'ambiente. • Inserire le batterie rispettando la giusta polarità (+ e -). • Le batterie scariche devono essere rimosse dal radiocomando. • I morsetti di raccordo non devono essere cortocircuitati. Rimuovere le batterie dal radiocomando, quando non vengono utilizzate per molto tempo. • Se improvvisamente il radiocomando smette di funzionare, inserire nuove batterie e/o ricaricarle.

Wartung und Pflege / Maintenance and care / Entretien et soin / Onderhoud en verzorging / Mantenimiento y cuidados / Cura e manutenzione

D • Das Mini-Boot bitte nur mit einem sauberen, feuchten Tuch abwischen. • Mini-Boot und Batterien vor direkter Sonneneinstrahlung und/oder direkter Wärmeeinwirkung schützen. • Die Fernsteuerung niemals mit Wasser in Verbindung bringen, da dadurch die Elektronik beschädigt werden kann.

GB • Please only use a clean, damp cloth to wipe off the model. • Protect the model and batteries from direct sunlight and/or direct heat. • Never allow the remote control to come into contact with water, because the electronics can be damaged as a result.

FR • Nettoyer le modèle à l'aide d'un chiffon propre et humide. • Protéger le modèle et les piles de tout rayonnement lumineux direct et/ou de toute source de chaleur directe. • Éviter tout contact de la radiocommande avec l'eau, sous peine d'endommager ses composants électroniques.

NL • Neem het model alleen af met een schone, vochtige doek. • Voorkom blootstelling van het model en de accu aan direct zonlicht en/of inwerking van intense warmte. • Laat de zender niet in aanraking komen met water; hierdoor kan de elektronica beschadigd raken.

ES • Utilice solo un paño limpio y suave para limpiar el modelo. • No exponga el modelo ni las baterías directamente a la luz solar ni fuentes de calor. • La emisora no debe entrar en contacto con agua, ya que en caso contrario podría resultar dañada la electrónica.

IT • Pulire il modellino solo con un panno umido pulito! • Proteggere il modellino e le batterie dall'esposizione diretta alla luce solare e/o dall'effetto diretto del calore. • Non esporre il radiocomando all'umidità poiché questo potrebbe comportare danni all'elettronica.



- D** Achtung! Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet. Kleine Teile. Erstickungsgefahr! Die Verpackung muss aufbewahrt werden, da sie wichtige Informationen enthält. Farbliche und technische Änderungen bleiben vorbehalten.
- GB** Warning! Not suitable for children under 36 month. Small parts. Choking hazard! The packaging must be saved, because it contains important information. Changes to the colour and technical modifications reserved.
- FR** Attention ! Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Petites pièces. Danger d'étouffement ! Conservez l'emballage car il contient des informations importantes. Farbliche und technische Änderungen bleiben vorbehalten. Sous réserve de changement de couleurs ou de modifications techniques.
- NL** Waarschuwing, niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden. Kleine onderdelen. Verstikkings gevaar. Bewaar de verpakking voor later gebruik, deze bevat belangrijke informatie. Kleur- en technische wijzigingen voorbehouden.
- ES** Atención! No apropiado para niños menores de 36 meses. Piezas pequeñas. Riesgo de asfixia! Guarde el embalaje, ya que contiene información importante. Reservado el derecho a modificaciones técnicas y cambios de color.
- IT** Attenzione! Non adatto a bambini di età inferiore ai 36 mesi. Piccole Parti. Pericolo soffocamento! Conservare la confezione, poiché riporta informazioni importanti. Con riserva di modifiche tecniche e dei colori utilizzati.

- D** **Achtung:** Die Gebrauchsanleitung bitte sorgfältig lesen, bevor die Fernsteuerung und das Mini-Boot zum ersten Mal gestartet werden. Reichweite der Fernsteuerung: ca. 6 Meter.
- GB** **Please note:** Read the instructions carefully before starting the remote control and the Mini boat for the first time. Reach of remote control: ca. 6 m.
- FR** **Remarque :** Lire attentivement la notice d'utilisation avant de mettre en marche pour la première fois la télécommande et le bolide miniature radio télécommandé. Portée de la télécommande : environ 6 mètres.
- NL** **Let op:** Lees de handleiding zorgvuldig door voordat de zender en de Miniboot de eerste keer worden gestart. / bereik van de zender: ca. 6 meter
- ES** **Atención:** Lea con atención el manual de instrucciones antes de usar el Mini-Boot por primera vez. / alcance de la emisora: aprox. 6 metros
- IT** **Attenzione:** Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di accendere per la prima volta il radiocomando e Mini-Boot. / Portata del radiocomando ca. 6 metri

Inhalt / Contents / Contenu / Inhoud / Indice / Contenuto



Fernsteuerung
Remote control
Télécommande
Zender
Emisora
Radiocomando



Teleskop-Antenne
Telescopic antenna
Antenne télescopique
Telescoopantenne
Antena telescópica
Antenna telescopica



Antennenröhrchen
Antenna tube
Gaine d'antenne
Antennebuisje
Funda de antena
Tubicino antenna

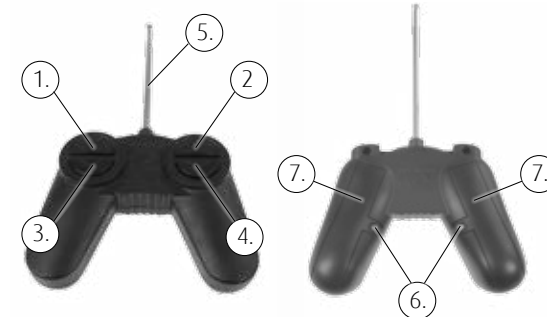


Mini-Boot
Mini boat
Mini bateau
Miniboot
Mini-Boot
Mini-Boot

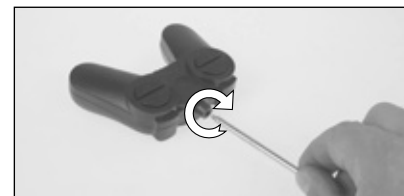
Fernsteuerung / Remote control / Télécommande / Afstandsbediening / Emisora / Telecomando

- D**
1. Taste Motor links vorwärts
 2. Taste Motor rechts vorwärts
 3. Taste Motor links rückwärts
 4. Taste Motor rechts rückwärts
 5. Antenne
 6. Batteriefach-Sicherungsschrauben
 7. Batteriefach-Abdeckungen
- GB**
1. Motor button forward left
 2. Motor button forward right
 3. Motor button reverse left
 4. Motor button reverse right
 5. Antenna
 6. Battery compartment securing screws
 7. Battery compartment covers
- FR**
1. Touche moteur gauche avant
 2. Touche moteur droit avant
 3. Touche moteur gauche arrière
 4. Touche moteur droit arrière
 5. Antenne
 6. Vis de sécurité des compartiments à piles
 7. Couvercles des compartiment à piles
- NL**
1. Toets motor links vooruit
 2. Toets motor rechts vooruit
 3. Toets motor links achteruit
 4. Toets motor rechts achteruit
 5. Antenne
 6. Borgschroef batterijvak
 7. Batterijvakafdekkingen

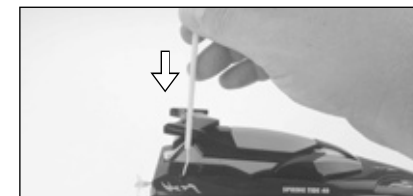
- ES**
1. Botón marcha adelante motor izquierdo
 2. Botón marcha adelante motor derecho
 3. Botón marcha atrás motor izquierdo
 4. Botón marcha atrás motor derecho
 5. Antena
 6. Tornillos de fijación compartimento de baterías
 7. Tapas compartimento portabaterías
- IT**
1. Pulsante motore sinistra avanti
 2. Pulsante motore destra avanti
 3. Pulsante motore sinistra indietro
 4. Pulsante motore destra indietro
 5. Antenna
 6. Viti di fissaggio vano batterie
 7. Coperchio vano batterie



Antennenmontage / Antenna installation / Montage de l'antenne / Antennemontage / Montaje antena / Montaggio antenna

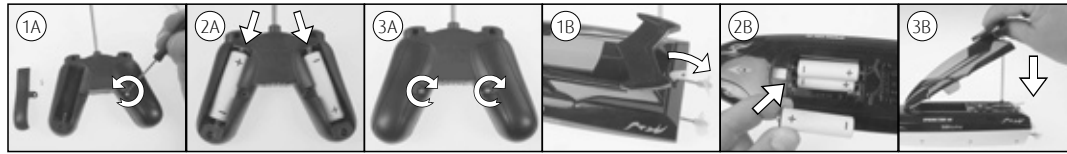


- D** Die Antenne oben in die Öffnung der Fernsteuerung stecken und im Uhrzeigersinn festdrehen.
- GB** Insert the antenna into the opening on the remote control and tighten clockwise.
- FR** Introduire l'antenne dans l'ouverture de la radiocommande et la visser dans le sens horaire.
- NL** Steek de antenne in de opening in de zender en schroef hem vast met de wijzers van de klok mee.
- ES** Coloque la antena en la abertura de la emisora y enrósquela a derechas.
- IT** Inserire l'antenna in alto nell'apertura del radiocomando e ruotare in senso orario.



- D** Das Antennenröhrchen über das Antennenkabel des Boots stülpen und in den Bootsrumpf stecken.
- GB** Place the antenna tube over the antenna cable on the boat and insert into the hull of the boat.
- FR** Enfiler la gaine d'antenne sur le câble de l'antenne du bateau et l'introduire dans la coque du bateau.
- NL** Het antennebuisje over de antennekabel van de boot stülpen en in de romp van de boot steken.
- ES** Introduzca el cable de la antena del barco en la funda y encaje la funda en el casco del barco.
- IT** Applicare il tubicino dell'antenna sul cavo dell'antenna della barca e inserirlo nello scafo.

Einlegen der Batterien/ Inserting batteries/ Insérer les piles/ Batterijen plaatsen/ Colocación de las baterías/ Inserire le batterie



D Fernsteuerung: 1. Die Batterieabdeckungen an der Rückseite der Fernsteuerung durch lösen der Batterie-Sicherungsschrauben abnehmen. **(1A)** 2. Nun 2 x 1,5 V AA-Batterien in die Fernsteuerung mit der richtigen Polarität einlegen. **(2A)** 3. Zum Schluss die Batterieabdeckungen wieder verschließen. **(3A)**

Boat: 1. Den Verschluss der Bootshaube um 180° nach hinten drehen und die Haube vorsichtig anheben. **(1B)** 2. Nun 3 x 1,5 V AA-Batterien in das Boot mit der richtigen Polarität einlegen. **(2B)** 3. Die Haube des Boots wieder aufsetzen und verriegeln. **(3B)**

Das Boot ist mit dem Einlegen der Batterien eingeschaltet. **Achtung: Die Motoren aktivieren sich erst beim Einsetzen des Boots ins Wasser.** Nehmen Sie nach dem Betrieb wieder die Batterien aus dem Boot und der Fernsteuerung.

GB Remote control: 1. Remove the battery compartment covers on the rear of the remote control by loosening the securing screws for the battery compartment. **(1A)** 2. Insert 2 x 1.5 V AA batteries into the remote controller, paying attention to the correct polarity. **(2A)** 3. Then close the battery compartment covers again. **(3A)**

Boat: 1. Turn the lock on the hood of the boat 180° to the rear of the boat and carefully remove the hood by the spoiler. **(1B)** 2. Insert 3 x 1.5 V AA batteries into the boat, paying attention to the correct polarity. **(2B)** 3. Replace the hood of the boat and lock in place. **(3B)**

Inserting the batteries switches the boat on. **Important: The motors are only activated when the boat is placed in water.** After use, remove the batteries from the boat and remote control.

FR Radiocommande : 1. Retirer les couvercles des compartiments à piles situé à l'arrière de la radiocommande en desserrant les vis de sécurité du compartiment à piles. **(1A)** 2. Placer à présent 2 piles AA de 1,5 V dans la radiocommande en respectant la polarité. **(2A)** 3. Enfin, refermer les couvercles des compartiments à piles. **(3A)**

Bateau : 1. Faire pivoter la fermeture du capot du bateau sur 180° vers l'arrière et soulever le capot prudemment en le tenant par l'aileron. **(1B)** 2. Placer à présent 3 piles AA de 1,5 V dans le bateau en respectant la polarité. **(2B)** 3. Remettre le capot du bateau en place et le verrouiller. **(3B)**

Le bateau est sous tension dès que les piles sont en place. **Attention : Les moteurs ne sont activés que lorsque le bateau est posé sur l'eau.** Après utilisation, retirer les piles du bateau et de la radiocommande.

NL Zender: 1. De batterijvakafdekkingen aan de achterkant van de zender wegnemen door de borgschroeven van het batterijvak los te schroeven. **(1A)** 2. Nu 2 x 1,5 V AA-batterijen met de juiste polariteit in de zender leggen. **(2A)** 3. Tot slot de batterijvakafdekkingen weer sluiten. **(3A)**

Boot: 1. De sluiting van de kap van de boot 180° naar achteren draaien en de kap voorzichtig bij de spoiler eraf tillen. **(1B)** 2. Nu 3 x 1,5 V AA-batterijen met de juiste polariteit in de boot leggen. **(2B)** 3. De kap van de boot weer opzetten en vergrendelen. **(3B)**

De boot is door het inleggen van de batterijen ingeschakeld. **Let op: De motoren worden pas geactiveerd als de boot in het water wordt geplaatst.** Neem na gebruik de batterijen weer uit de boot en de zender.

ES Emisora: 1. Retire las tapas del compartimento de baterías en la parte posterior de la emisora soltando los tornillos de fijación. **(1A)** 2. Coloque 2 baterías AA de 1,5 V en la emisora observando la polaridad. **(2A)** 3. Cierre las tapas del compartimento de baterías. **(3A)**

Barco: 1. Gire el cierre de la cúpula del barco 180° hacia atrás y separe la cúpula con cuidado por el spoiler. **(1B)** 2. Coloque 3 baterías AA de 1,5 V en el barco observando la polaridad. **(2B)** 3. Coloque la cúpula del barco y bloqueea. **(3B)**

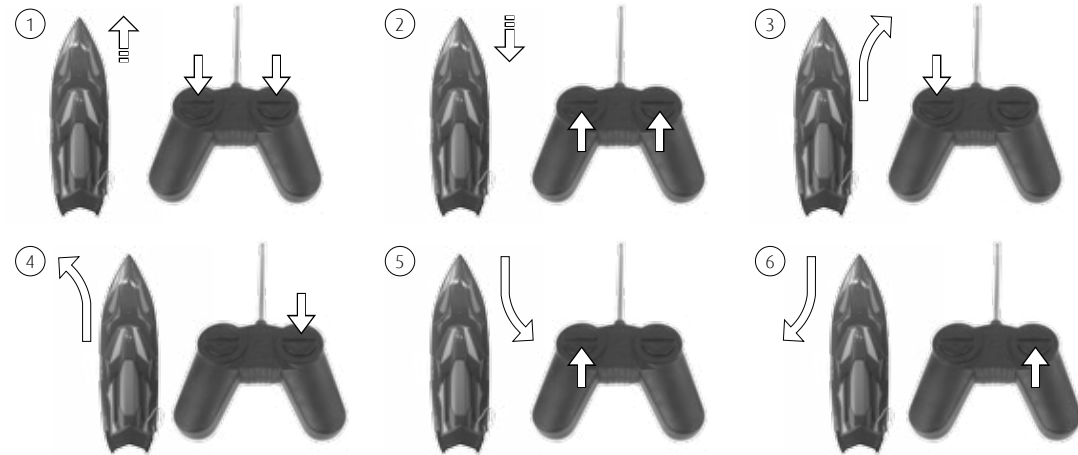
El barco pasa al estado conectado al colocar las baterías. **Atención: Los motores se activan solo al colocar el barco en el agua.** Saque las baterías del barco y de la emisora cuando termine de usarlos.

IT Radiocomando: 1. Rimuovere il coperchio del vano batterie sul retro del radiocomando allentando le viti di fissaggio del vano batterie. **(1A)** 2. Inserire ora 2 x batterie AA da 1,5 V nel radiocomando secondo la polarità corretta. **(2A)** 3. Chiudere infine i coperchi del vano batterie. **(3A)**

Motoscafo: 1. Ruotare la chiusura della calotta del motoscafo di 180° all'indietro e sollevare con cura all'altezza della calotta. **(1B)** 2. Inserire ora 3 x batterie AA da 1,5 V secondo la polarità corretta. **(2B)** 3. Riposizionare la calotta del motoscafo e avvitarlo. **(3B)**

Il motoscafo si attiva all'inserimento delle batterie. **Attenzione: I motori si attivano mettendo in acqua l'imbarcazione.** Dopo l'uso rimuovere nuovamente le batterie dal motoscafo e dal radiocomando.

Bedienung / Operation / Manipulation / Bedienung / Manejo / Comando



D Nach dem Einlegen der Batterien in die Fernsteuerung und ins Boot, das Boot vorsichtig ins Wasser setzen, es schaltet sich automatisch ein.

- Um vorwärts zu fahren, Tasten 1 und 2 gleichzeitig drücken.
- Um rückwärts zu fahren, Tasten 3 und 4 gleichzeitig drücken
- Für eine Rechtskurve vorwärts, Taste 1 drücken
- Für eine Linkskurve vorwärts, Taste 2 drücken
- Für eine Rechtskurve rückwärts, Taste 3 drücken
- Für eine Linkskurve rückwärts, Taste 4 drücken

FR Après la mise en place des piles dans la radiocommande et le bateau, poser le bateau prudemment sur l'eau. Il s'allume alors automatiquement.

- Pour avancer, appuyer simultanément sur les touches 1 et 2.
- Pour avancer, appuyer simultanément sur les touches 3 et 4.
- Pour effectuer un virage vers la droite en marche avant, appuyer sur la touche 1
- Pour effectuer un virage vers la gauche en marche avant, appuyer sur la touche 2
- Pour effectuer un virage vers la droite en marche arrière, appuyer sur la touche 3
- Pour effectuer un virage vers la gauche en marche arrière, appuyer sur la touche 4

ES Introduzca el barco con cuidado en el agua una vez colocadas las baterías en la emisora y el barco. El barco se conecta automáticamente.

- Pulse los botones 1 y 2 a la vez para la marcha adelante.
- Pulse los botones 3 y 4 a la vez para la marcha atrás.
- Pulse el botón 1 para girar a derechas marcha adelante.
- Pulse el botón 2 para girar a izquierdas marcha adelante.
- Pulse el botón 3 para girar a derechas marcha atrás.
- Pulse el botón 4 para girar a izquierdas marcha atrás.

GB The boat switches on automatically once you have inserted the batteries into the remote control and boat, and carefully placed the boat in the water.

- Press buttons 1 and 2 at the same time to travel forwards
- Press buttons 3 and 4 at the same time to reverse
- Press button 1 to turn to the right
- Press button 2 to turn to the left
- Press button 3 to reverse to the right
- Press button 4 to reverse to the left

NL Nadat de batterijen in de zender en de boot zijn geplaatst, de boot voorzichtig in het water zetten; het wordt automatisch ingeschakeld.

- Om vooruit te varen toets 1 en 2 tegelijkertijd indrukken.
- Om achteruit te varen toets 3 en 4 tegelijkertijd indrukken.
- Voor een bocht naar rechts vooruit, toets 1 indrukken
- Voor een bocht naar links vooruit, toets 2 indrukken
- Voor een bocht naar rechts achteruit, toets 3 indrukken
- Voor een bocht naar links achteruit, toets 4 indrukken

IT Dopo aver inserito le batterie nel radiocomando e nel motoscafo, collocare con attenzione la barca in acqua. Quest'ultima si attiverà automaticamente.

- Per procedere in avanti, premere contemporaneamente i pulsanti 1 e 2.
- Per spostarsi in retromarcia, premere contemporaneamente i pulsanti 3 e 4.
- Per una virata a destra in avanti, premere il tasto 1.
- Per una virata a sinistra in avanti, premere il tasto 2.
- Per una virata a destra indietro, premere il tasto 3.
- Per una virata a sinistra indietro, premere il tasto 4.

Revell Control

MINI BOAT
SPRING
TIDE



Revell

www.revell-control.de

© 2017 Revell GmbH,
Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde. A subsidiary of Hobbico, Inc.
REVELL IS THE REGISTERED TRADEMARK OF REVELL GMBH, GERMANY.
Made in China.